

Королева К.И.

*Научный руководитель: старший преподаватель О. М. Егорова
Муромский институт (филиал) федерального государственного образовательного
учреждения высшего образования «Владимирский государственный университет
имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых»
602264, г. Муром, Владимирская обл., ул. Орловская, 23
Email: charmingkse@mail.ru*

Выражение приветствия и прощания в невербальной коммуникации

Жесты играют огромную роль в понимании культуры и развития стран, говорящих на разных языках. Они являются культурными феноменами языковой среды. Невербальная коммуникация не так явно проявляется в разговорном языке, тем не менее очень важна при определении национальных особенностей тех или иных народов. Жесты, как и язык, отражают социальные изменения, происходящие внутри страны, ее традиции и обычаи. Одни и те же жесты могут нести различное или одинаковое значение в странах являющимися источниками разных языковых сред. Поэтому для того, чтобы избежать непонимания, недоразумения и конфликтов при контактировании с носителями других культур, необходимо активно изучать и правильно использовать невербальные средства общения. Знакомство с жестами и мимикой, используемыми в странах с иноязычной культурой позволяет получить наиболее полное представление о традициях и обычаях других народов, об их менталитете и в сравнении с ними дает возможность узнать что-то новое о своей родной языковой среде.

Приветствие является одним из важных атрибутов социального взаимодействия, носящего как формальный, так и неформальный характер, а также во многом определяет, как будет развиваться дальнейшее общение.

j-m die Hand geben (reichen) – подать кому-либо руку. Этот жест распространен не только в Германии, России и во многих других странах. Особенность заключается в том, что в России в основном мужчины жмут друг другу руки при прощании или приветствии, а в Германии данный жест распространен и среди женщин. Отсутствие рукопожатия при встрече с женщиной считается дурным тоном. Также невежливо держать другую руку в кармане во время приветствия и общения. При встрече и прощании с новыми людьми нужно пожимать руки всем. Но если вы находитесь в кругу малознакомых людей, то можно пожать руку хорошо знакомым людям и остальным просто помахать рукой, сопроводив словом «Tschüß».

Можно встретить другую разновидность данного жеста, а именно жест, который называется Politikerhändedruck - “рукопожатие политиков”. Возможно выполнение данного жеста двумя руками: левая рука параллельна или сверху правой. Жест сопровождается вежливой улыбкой.

Klopfen auf die Tischplatte - постукивание согнутым пальцем по столу. Согласно древней легенде, данный жест берет свое начало с военных времен, когда речевая коммуникация в некоторых условиях была не осуществима. Солдаты Гарца, противодействующие войскам кайзера, приходя в пивную, могли узнать друг друга по характерному знаку: стучали пальцем по столу перед тем как поднять стакан с вином. Данный жест встречается и по сей день и не только среди жителей Гарца, но является допустимым в кругу друзей и хорошо знакомых людей. [1]

mit dem Kopf nicken – кивать головой. В знак приветствия можно кивнуть головой, но при этом необходимо вербальное сопровождение, а иначе этот жест может расцениваться как фамильярность, недопустим в каких-либо деловых и официальных ситуациях, является пренебрежением к собеседнику. Допустим при обращении не к одному человеку, а к группе людей и несет нейтральное значение.

Жест, означающий прощание:

Ciao, Tschüß - задняя часть руки обращена к адресату, в то время как пальцы свободно опущены вниз. Рука покачивается запястьем взад-вперед. Это же движение может использоваться как мимолетное приветствие. Особенность этого жеста заключается в том, что рука выставлена далеко от тела и находится на уровне головы. Если взглянуть на старые

документальные фильмы, можно увидеть, что немцы, прощаясь с друзьями на железнодорожных вокзалах или аэропортах, махали платком. Сейчас большинство людей не машет платком при прощании, тем не менее сам жест все еще используется. [2]

Рассмотрев данные примеры неязыковых форм общения, мы можем сделать вывод о том, что при взаимодействии с носителями другой культуры недостаточно использовать только знание языка и речи, но еще необходимо изучать приемы невербальной коммуникации, которые позволяют достигнуть наибольшего взаимопонимания и наиболее эффективно донести свои мысли до собеседника.

Литература

1. Жесты в немецкой традиции общения. [Электронный ресурс] / Немецкий язык онлайн - изучение немецкого языка. – Режим доступа: <http://deutsch-uni.com.ru/articl/geste.php> (дата обращения 14.04.2017)

2. Daniela Marcantonio. Italiener in Deutschland Und Deutsche in Italien: Ihre Gesten Im Interkulturellen Vergleich. [Электронный ресурс]. - 2008. – S. 131-132. – Режим доступа: <http://d-nb.info/99054608X/34> (дата обращения 14.04.2017)